

# PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing

Instructions for use

Mode d'emploi

Anleitung

Instrucciones de Uso

Istruzioni d'uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruções de utilização

TYPE 2146

**ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.**



<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing .....</b>	<b>4</b>
<b>UK</b>	<b>Instructions for use .....</b>	<b>5</b>
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi .....</b>	<b>6</b>
<b>D</b>	<b>Anleitung .....</b>	<b>7</b>
<b>E</b>	<b>Instrucciones de Uso .....</b>	<b>8</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni d'uso .....</b>	<b>9</b>
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning .....</b>	<b>10</b>
<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning .....</b>	<b>11</b>
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning .....</b>	<b>12</b>
<b>SF</b>	<b>Käyttöohje .....</b>	<b>13</b>
<b>P</b>	<b>Instruções de utilização .....</b>	<b>14</b>

**GARANTIEKAART/GUARANTEE CARD/CARTE DE GARANTIE/ GARANTIEKARTE  
CERTIFICADO DI GARANTÍA/CARTOLINA DI GARANZIA/GARANTIKORT/  
GARANTIBEVIS/GARANTIKORT/TAKUUTODISTUS .....** 17-18

## VOOR HET GEBRUIK

Deze gebruiksaanwijzing eerst geheel doorlezen en bewaren om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in de woning overeenkomt met die van het apparaat (220-240 Volt). Sluit dit apparaat alleen op een geaard stopcontact aan.

Deze krachtige, snoerloze waterkoker heeft een verwijderbare filter in de uitschenkopening. De waterkoker brengt water in enkele minuten aan de kook. Houdt prettig vast door de ergonomische handgreep. De deksel opent met een scharnier door een druk op de knop: handig en veilig in verband met spatten. Voorzien van aan/uit-schakelaar met automatische afslag, droogkookbeveiliging, peilglas en indicatielampje.

## GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

Gebruik de waterkoker uitsluitend voor het aan de kook brengen van water, niet voor andere vloeistoffen en ook niet voor andere ingrediënten. Kook eerst een volle kan water om de kan te reinigen; gooi dit water weg.

Vul de kan altijd met een hoeveelheid water die tussen de minimum- en maximumvulstrepen ligt. Bij te weinig water zal de kan te vroeg uitschakelen, bij te veel kan het water overkoken. Bij het vullen de kan altijd van de voet nemen, zodat er geen gemorst water in de voet kan lopen.

Schakel de kan in door de aan-/uitschakelaar naar beneden te drukken. Het controlelampje gaat aan. Zodra het water kookt, springt de aan-/uitschakelaar automatisch terug in de uitstand.

Als de kan per abuis droog ingeschakeld wordt, schakelt de droogkookbeveiliging hem automatisch uit. Door de kan daarna met water te vullen, koelt de droogkookbeveiliging weer af en kunt u de kan op de normale wijze gebruiken.

Let op:

- Neem de kan pas van de voet nadat deze automatisch uitgeschakeld is of schakel deze eerst met de hand uit.
- Vul de kan niet verder dan tot het maatstreepje 'MAX', anders kan er kokend water uitgestoten worden.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende voet.
- Rol het snoer volledig uit, laat dit niet om de voet gerold.

## SCHOONMAKEN

HAAL EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN LAAT DE KAN AFKOELEN!

De buitenkant van de PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE kan met een vochtige doek afgenoem worden. De voet dient altijd droog gereinigd te worden.

## ONTKALKEN

Gebruik een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor huishoudelijke apparaten, zoals koffiezetterapparaten. Gebruik het middel volgens de aanwijzingen op de verpakking. Schakel de kan niet in tijdens het ontkalken, maar laat het middel koud inwijken. Spoel na het ontkalken de kan enige malen om met schoon water.

## PRINCESS-TIPS

- Plaats het toestel op een stevig en stabiel oppervlak.
- Dompel de waterkoker en de voet nooit in water of andere vloeistof onder.
- De buitenkant van de kan wordt vrij warm. Pak de kan dus alleen bij de handgreep beet.
- Zorg dat het apparaat niet zo dicht bij de rand van tafel, werkblad e.d. staat dat iemand het eraf zou kunnen stoten; zorg ook dat het snoer niet zodanig hangt dat men erover zou kunnen struikelen of erachter blijven haken. Bedenk dat de kan gevuld is met heet water!
- Plaats het apparaat niet op of in de directe nabijheid van een hete kookplaat e.d.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken en bij storingen.
- Niet gebruiken als het apparaat of het snoer beschadigd is. Stuur het naar onze serviedienst om risico's te vermijden. Bij dit type apparaat kan een beschadigd snoer alleen door onze servicedienst worden vervangen met behulp van speciaal gereedschap.



**BEFORE USING**

Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check whether the voltage in the home corresponds with that of the appliance (220-240 Volts). Only connect this appliance to an earthed socket.

This powerful cordless water kettle has a removable filter in the spout. The kettle boils water in a matter of minutes. The ergonomic handle makes it easy to hold. The lid can be opened on a hinge by pressing the button: a handy and safe protection from the effects of splashing. Comes with an on/off switch that switches off automatically, boil-dry protection, water level increments and indicator light.

**USING THE KETTLE**

The kettle should be used exclusively for boiling water; never use it with other liquids or ingredients. First boil a full pot of water to clean the pot and discard this water.

Always fill the pot between the minimum and maximum level markers. If insufficient water is used, the kettle may switch off, with too much water it may boil over. Always remove the pot when filling it to avoid water dripping into the base.

Switch it on by pushing down the on/off button in the handle. The indicator lamp will be illuminated. Once the water has boiled, the on/off switch returns automatically to the off position.

If the appliance is accidentally switched on when empty, the boil-dry protection will automatically switch it off. Adding water will then cool the boil-dry protection mechanism enabling you to use the kettle as normal.

Note:

- Do not remove the pot from its base until it has switched off automatically or you have switched it off yourself first.
- Do not fill the pot higher than the MAX level indicator or boiling water may spray out.
- The kettle may only be used with the accompanying base.
- The cord should be completely unrolled and not left rolled around the base.

**CLEANING**

FIRST REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET AND ALLOW THE POT TO COOL.

The outside of the PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE can be wiped down with a damp cloth. The base should always be cleaned without water.

**DESCALING**

Use a descaling agent suitable for household appliances, such as coffee machines. Follow the instructions on the packaging. Do not switch the kettle on during descaling, but allow the agent to soak in while the kettle is still cool. Rinse the pot several times with clean water.

**PRINCESS TIPS**

- Set the kettle on a sturdy, stable surface.
- Never immerse the kettle in water or any other liquid.
- The exterior can become quite hot. Only pick up the pot using the handle.
- Ensure that the appliance is not so close to the edge of a table, counter top, etc., that someone could knock it over. Do not allow the cord to hang over the edge or on the floor, as someone may become entangled or trip over it. Remember: the appliance contains hot water!
- Do not place the appliance on or directly adjacent to a warm hotplate or other source of heat.
- Always unplug the appliance before cleaning or if any fault develops.
- Do not use the equipment if it is damaged, or if the lead is damaged. Send it to our Service Department to avoid a hazard. With this type of appliance, a damaged cord should only be replaced by our Service Department using special tools.



## **U.K. WIRING INSTRUCTIONS**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or  and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW

## **WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

### **PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.**

**ART. 2146**

#### **AVANT L'EMPLOI**

Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Assurez-vous que le voltage de votre logement correspond à celui indiqué sur l'appareil (220-240 volts). Raccordez l'appareil uniquement à une prise de terre.

Cette bouilloire sans fil est équipée d'un filtre amovible intégré dans l'orifice du verseur. La bouilloire permet de faire bouillir de l'eau en quelques minutes. Se tient bien en main grâce à sa poignée ergonomique. Le couvercle articulé s'ouvre en appuyant sur le bouton : pratique et sûr pour éviter les éclaboussures. La bouilloire est équipée d'un interrupteur marche/arrêt avec arrêt automatique, d'une protection anti-usage à sec, d'un indicateur de niveau et d'un témoin lumineux.

#### **UTILISATION DE LA BOUILLOIRE**

Utiliser la bouilloire uniquement pour faire bouillir de l'eau. Ne pas l'utiliser pour tout autre liquide ou autres ingrédients. Faire d'abord bouillir une pleine bouilloire pour la nettoyer; ne pas utiliser cette eau.

Toujours remplir la bouilloire de façon à ce que le niveau d'eau arrive entre les traits minimum et maximum. S'il n'y a pas suffisamment d'eau, la bouilloire s'arrêtera trop tôt et s'il y en a trop, l'eau pourra déborder. Toujours détacher le récipient de son socle pour le remplir d'eau afin de ne pas renverser de l'eau à l'intérieur du socle.

Allumez la bouilloire en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Le témoin lumineux s'allume. Dès que l'eau bout, la bouilloire s'arrête automatiquement et l'interrupteur revient en position Arrêt.

Si par inadvertance la bouilloire est allumée sans contenir d'eau, le système de sécurité anti-usage à sec se déclenchera automatiquement pour l'arrêter. Remplissez alors la bouilloire d'eau, ce qui fera refroidir le dispositif de sécurité, et vous pourrez de nouveau utiliser la bouilloire normalement.

Attention :

- Ne détacher la bouilloire de son socle qu'après l'arrêt automatique ou l'éteindre d'abord à la main.
- Ne jamais remplir la bouilloire au-delà du niveau "MAX" sinon l'eau bouillante déborderait.
- Utiliser uniquement cette bouilloire avec le socle fourni.
- Dérouler entièrement le cordon ; ne pas le laisser enrouler sur le socle.

#### **ENTRETIEN**

ENLEVEZ D'ABORD LA FICHE DE LA PRISE ET LAISSEZ LA BOUILLOIRE REFROIDIR !

L'extérieur de la bouilloire PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE peut être essuyé avec un chiffon humide. Le socle doit toujours être nettoyé à sec.



## **DETARTRAGE**

Utilisez un produit détartrant qui convient pour les appareils ménagers tels que cafetières électriques. Reportez-vous aux indications figurant sur le paquet du produit. Ne pas allumer l'appareil pendant le détartrage, laisser agir le produit à froid. Bien rincer la bouilloire à l'eau douce à plusieurs reprises après le détartrage.

## **CONSEILS DE PRINCESS**

- Poser l'appareil sur une surface solide et stable.
- Ne plonger jamais la bouilloire et son socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- La partie extérieure de l'appareil devient très chaude. Saisir l'appareil uniquement par la poignée.
- Ne placez pas l'appareil près du bord d'une table, d'un plan de travail, etc. pour ne pas risquer de le heurter ; veillez également à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon ou y rester accroché. Ne pas oublier que la bouilloire est remplie d'eau brûlante !
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson chaude, etc.
- Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou s'il est défectueux.
- Ne pas utiliser cet appareil si lui-même ou son cordon sont endommagés. Pour éviter une électrocution, le renvoyer à notre service de réparation. La réparation du cordon sur ce type d'appareils nécessite des outils spéciaux et ne peut donc être effectuée que par notre service de réparation.

## **PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.**

**ART. 2146**

### **VOR GEBRAUCH**

Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung zuerst gründlich durch und heben Sie sie auf, um später noch einmal nachlesen zu können. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in der Wohnung mit der des Geräts übereinstimmt (220-240 Volt). Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Der Wasserkocher hat in der Ausschenköffnung einen (herausnehmbaren) Filter. Aufgrund der vom Fuß abnehmbaren Kanne und einer Drehmöglichkeit von 360 Grad auf dem Ständer ist der Wasserkocher für sowohl Links- als auch Rechtshänder besonders praktisch im Gebrauch. Das integrierte Heizelement ist unempfindlich für Kalkablagerungen und garantiert dadurch eine lange Lebensdauer. Mit einem beleuchteten Ein-Aus-Schalter, Kontrollämpchen und sicherer Deckelverriegelung ausgestattet. Der Deckel lässt sich mit einem Knopfdruck öffnen. Außerdem von einer dreifachen Sicherung versehen: Dampf-Ausschaltautomatik, Trockenkoch- und Überhitzungssicherung.

### **GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS**

Den Wasserkocher ausschließlich zum Kochen von Wasser benutzen, nicht für andere Flüssigkeiten oder Zutaten. Vor dem Erstgebrauch eine Kanne Wasser kochen lassen, um die Kanne zu reinigen. Dieses Wasser wegschütten.

Das Wasserniveau in der Kanne muss sich immer zwischen der Minimum- und der Maximumanzeige befinden. Bei zu wenig Wasser schaltet sich die Kanne aus, bei zu viel Wasser kann sie überkochen. Beim Füllen die Kanne immer vom Fuß nehmen, so dass kein verschüttetes Wasser in den Fuß laufen kann.

Wenn der Ein-Aus-Schalter eingedrückt wird, schaltet sich der Wasserkocher an. Das Kontrollämpchen leuchtet. Sobald das Wasser kocht, springt der Ein-Aus-Schalter automatisch in den Aus-Stand zurück.

Falls die Kanne ohne Wasser eingeschaltet wird, schaltet die Trockenkochsicherung sie automatisch aus. Wird die Kanne danach mit Wasser gefüllt, kühlt die Trockenkochsicherung wieder ab und kann die Kanne normal benutzt werden.

Achtung:

- Die Kanne erst vom Fuß nehmen, nachdem sich der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet hat oder manuell ausgeschaltet wurde.
- Die Kanne niemals voller als bis zur „MAX“-Anzeige füllen, da sonst kochendes Wasser herausspritzen kann.
- Den Wasserkocher ausschließlich mit dem dazugehörigen Fuß benutzen.
- Das Kabel vollständig ausrollen und nicht um den Fuß gewickelt lassen.



## **REINIGUNG**

ERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN UND DIE KANNE ABKÜHLEN LASSEN!  
Außen kann der PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Den Fuß immer trocken reinigen.

## **ENTKALKEN**

Ein für Haushaltsgeräte wie z.B. für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel verwenden. Dabei die Hinweise auf der Verpackung des entsprechenden Mittels beachten. Die Kanne während des Entkalkens nicht einschalten, sondern das Mittel kalt einwirken lassen. Nach dem Entkalken die Kanne einige Male mit sauberem Wasser ausspülen.

## **PRINCESS-TIPPS:**

- Das Gerät auf eine feste und stabile Unterlage stellen.
- Den Wasserkocher und den Fuß nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Die Außenseite der Kanne kann ziemlich warm werden. Die Kanne deshalb nur am Griff anfassen.
- Das Gerät nicht so nahe am Tischrand oder am Rand einer Arbeitsfläche o.ä. aufstellen, dass es heruntergestoßen werden kann. Außerdem dafür sorgen, dass das Kabel nicht so liegt, dass man darüber stolpern oder darin hängen bleiben kann. Nicht vergessen, dass die Kanne mit heißem Wasser gefüllt ist!
- Das Gerät niemals auf oder in unmittelbare Nähe einer heißen Kochplatte o.ä. stellen.
- Vor dem Reinigen oder bei Störungen immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Beschädigte Geräte oder Geräte mit einem defekten Kabel nicht mehr verwendet werden, sondern zur Reparatur an unserem Kundendienst schicken, um Gefahren zu vermeiden. Bei diesem Gerätetyp darf ein defektes Kabel nur von unserem Kundendienst und mit Spezialwerkzeug ausgetauscht werden.

## **PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.**

**ART. 2146**

### **ANTES DEL USO**

Primero leáñese en su totalidad estas instrucciones de uso y consérvense para una posible consulta futura. Controle si la tensión de la red en la vivienda coincide con la del aparato (220-240 Voltios). Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma a tierra.

Este potente hervidor de agua sin cable dispone de un filtro extraíble en el vertedor. El hervidor hiere agua en cuestión de minutos. El asa es ergonómica y cómoda. La tapa se abre mediante una bisagra pulsando el botón: una protección fácil y segura para evitar los efectos de las salpicaduras. Incorpora un interruptor de encendido/apagado de desconexión automática, protección contra el calentamiento en seco, indicador del nivel del agua y luz de control.

### **USO DEL HERVIDOR DE AGUA**

Use el hervidor de agua exclusivamente para llevar a ebullición agua, no lo use para otros líquidos ni para otros ingredientes. Primero lleve a ebullición una jarra llena de agua para limpiarla: después deseche esta agua.

Siempre rellene la jarra con una cantidad de agua situada entre las indicaciones mínima y máxima. Cuando hay agua insuficiente la jarra se desconectará prematuramente, con un exceso de agua, ésta podría rebosar hirviendo. Cuando se llena la jarra, siempre sáquela del pie, impidiendo que entren salpicaduras en el pie.

Active la jarra presionando hacia abajo el interruptor de activación/desactivación. Se enciende el piloto. En cuanto hierva el agua, el interruptor de activación/desactivación regresará automáticamente a la posición desactivada.

Si accidentalmente se activara el hervidor cuando está seco, la protección antidesecado lo desactivará automáticamente. Al llenar luego la jarra con agua, la protección antidesecado se volverá a enfriar y usted podrá usar la jarra del modo habitual.



## Atención:

- No saque la jarra del pie antes de que se haya desactivado automáticamente o desactívela primero con la mano.
- No rellene la jarra por encima de la indicación 'MÁX', caso contrario podría expulsar agua hirviendo.
- Use el hervidor exclusivamente con el pie suministrado.
- Desenrolle por completo el cable, no lo deje enrollado alrededor del pie.

## LIMPIEZA

¡PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE Y DEJE ENFRIAR LA JARRA!

La parte exterior del hervidor PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE se puede limpiar con un paño húmedo. Se ha de limpiar el pie siempre de forma seca.

## DESCALCIFICACIÓN

Use un producto de descalcificación apto para aparatos domésticos, como cafeteras eléctricas. Aplique el producto según las instrucciones en el envase. No active la jarra durante la descalcificación, sino déjela en remojo frío con el producto. Después de calcificar, enjuague la jarra varias veces con agua limpia.

## CONSEJOS PRINCESS

- Coloque el aparato en una superficie sólida y estable.
- Nunca sumerja el hervidor de agua y el pie en agua u otro líquido.
- La parte exterior de la jarra se calienta bastante. Por eso, sólo agarre la jarra por el asa.
- Asegure que el aparato no quede tan cerca del borde de la mesa, encimera, etc. que alguien pudiera volcarlo; asegure también que el cable no cuelgue de forma que alguien pudiera tropezar con él o quedarse enganchado en él. ¡No olvide que la jarra lleva agua caliente!
- No coloque el aparato en o muy cerca de una placa de cocción caliente, etc.
- Siempre desenchufe la clavija de la toma de corriente antes de la limpieza y en caso de defectos.
- No use el equipo si éste o el cable están dañados. Llévelo a nuestro servicio técnico para evitar riesgos. Los cables dañados de este tipo de aparatos sólo debe repararlos nuestro servicio técnico mediante herramientas especiales.

## PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.

ART. 2146

## PRIMA DELL'USO

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la tensione di alimentazione dell'apparecchio (220-240 Volt) corrisponda a quella della vostra abitazione. Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa e terra.

Questo potente bollitore senza filo è dotato di un filtro amovibile all'interno del beccuccio. Il bollitore è in grado di portare 1 litro d'acqua ad ebollizione in pochi minuti. Con comoda impugnatura ergonomica. Il coperchio incernierato si apre premendo l'apposito pulsante: per una maggiore comodità e sicurezza contro gli spruzzi. Dotato di interruttore acceso/spento con spegnimento automatico, sistema di protezione contro il funzionamento a secco, indicazione di livello e spia luminosa.

## USO DEL BOLLITORE

Usate il bollitore esclusivamente per bollire acqua; non adoperatelo per bollire altri liquidi o acqua contenente altri ingredienti. Quando usate il bollitore per la prima volta, portate ad ebollizione un bricco colmo d'acqua e buttatela via.

Riempite sempre il bricco con una quantità d'acqua compresa tra i livelli minimo e massimo indicati. Con troppa poca acqua il bollitore si spegne anzitempo, mentre se troppo pieno, l'acqua può fuoriuscire durante la bollitura. Togliete sempre il bricco dalla base prima di riempirlo, in modo che l'acqua non venga a contatto con la base stessa.

Accendete il bollitore spingendo verso il basso l'interruttore acceso/spento posto sulla maniglia. La spia luminosa si accenderà. Non appena l'acqua bolle, l'interruttore acceso/spento ritorna automaticamente nella posizione spento.



Se il bollitore viene inavvertitamente acceso senza acqua, il sistema di sicurezza contro il funzionamento a secco provvede a spegnerlo automaticamente. Riempendo conseguentemente il bricco con acqua, il sistema di sicurezza si raffredda, permettendovi di accendere il bollitore.

#### Attenzione:

- Togliete il bricco dalla base solo dopo che il bollitore si è spento automaticamente o spegnetelo manualmente.
- Non superate l'indicazione di livello "MAX", altrimenti l'acqua rischia di trasbordare durante la bollitura.
- Usate il bollitore solo con la base in dotazione.
- Svolgete completamente il cavo di alimentazione, non lasciatelo arrotolato intorno alla base.

#### PULIZIA

TOGLIETE SEMPRE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE E LASCIATE RAFFREDDARE IL BOLLITORE!

Potete pulire la superficie esterna del PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE con un panno umido. La base deve sempre essere pulita a secco.

#### DECALCIFICAZIONE

Usate un decalcificante indicato per apparecchi di uso domestico, come le macchine per il caffè. Seguite le indicazioni d'uso riportate sul prodotto stesso. Non azionate il bollitore durante la decalcificazione, ma lasciate agire il prodotto a freddo. Dopo il trattamento, sciacquate a fondo il bricco con acqua pulita.

#### SUGGERIMENTI PRINCESS

- Posizionate l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non immergete mai il bollitore e la base in acqua, o in altri liquidi.
- La superficie esterna del bricco diventa piuttosto calda. Pertanto prendetelo solo per il manico.
- Assicuratevi che l'apparecchio non si trovi mai tanto vicino al bordo del tavolo o del ripiano, da poter essere accidentalmente scontrato; assicuratevi anche che nessuno possa inciampare o rimanere impigliato nel cavo di alimentazione. Non dimenticate che il bricco contiene acqua calda!
- Non posizionate l'apparecchio su, o in prossimità di, piastre di cottura o altre fonti di calore.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di pulire l'apparecchio o in caso di funzionamento difettoso.
- Non usate l'apparecchio se è danneggiato, o se è danneggiato il cavo di alimentazione, ma inviatelo al nostro Centro di Assistenza per evitare situazioni pericolose. Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchio può essere sostituito unicamente dal nostro centro di assistenza mediante l'uso di attrezzi speciali.

#### PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.

ART. 2146

#### INNAN DU BÖRJAR

Läs först igenom hela bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Kontrollera att nätspänningen i din bostad överensstämmer med apparatens (220-240 V). Apparaten får endast kopplas till ett jordat vägguttag.

Denna kraftfulla sladdlösa vattenkokare har ett borttagbart filter i pipen. Apparaten kokar upp vatten på några minuter. Det ergonomiska handtaget gör den lätt att hålla. Genom att trycka på knappen kan du öppna locket, som sitter på ett gångjärn, vilket är ett behändigt och säkert skydd mot stänk. Levereras med en on/off-knapp, som stängs av automatiskt, torrkokningsskydd, markeringar för vattennivån och indikatorlampa.

#### VATTENKOKARENS FUNKTION

Använd vattenkokaren endast till att koka vatten, inga andra vätskor och inte heller några andra ingredienser. Koka först en full kanna vatten för att rengöra kannan; häll sedan ut det vattnet.

Fyll alltid kannan tills vattnet står mellan strecken för minimal och maximal fyllning. Med för litet vatten kommer kannan att stängas av för tidigt, med för mycket vatten kan det koka över. Tag alltid loss kannan från foten när du fyller den, så att du inte råkar spilla vatten i foten.



Koppla in kannaan genom att trycka ned strömbrytaren. Kontrollampan tänds. Så snart vattnet kokar går strömbrytaren tillbaka till från-läget automatiskt.

Om kannaan av misstag kopplas in när den är tom, kommer torrkokningsskyddet automatiskt att stänga av den igen. Om kannaan sedan fylls med vatten svalnar skyddsanordningen så att kannaan kan användas som vanligt.

### OBS!

- Avlägsna inte kannaan från foten förrän apparaten stängts av automatiskt eller stäng av den manuellt.
- Fyll inte kannaan längre än till måttstrecket MAX. Annars kan det komma ut kokande vatten.
- Vattenkokaren får endast användas med den tillhörande foten.
- Rulla ut sladden helt; låt den inte vara lindad runt foten.

### RENGÖRING

DRAG FÖRST UR KONTAKTEN UR VÄGGUTTAGET OCH LÅT KANNAN SVALNA!

PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE:s utsida kan göras ren med en fuktig trasa.

Foten måste alltid rengöras torrt.

### AVKALKNING

Använd ett avkalkningsmedel som är lämpat för hushållsapparater, t.ex. kaffebröggare. Följ anvisningarna på medlets förpackning. Koppla inte in kannaan under avkalkningen, låt medlet verka kallt. Skölj efter avkalkningen av kannaan några gånger med rent vatten.

### PRINCESS-TIPS

- Placera apparaten på ett jämnt, stadigt underlag.
- Doppa aldrig vattenkokaren eller foten i vatten eller andra vätskor.
- Kannans utsida blir ganska het. Använd alltså alltid handtaget för att lyfta den.
- Se till att apparaten inte står för nära bordets eller bänkens kant så att den kan stötas ned; se även till att sladden inte hänger så att någon kan snubbla över den eller fastna i den. Tänk på att kannaan är fyld med hett vatten!
- Placera aldrig apparaten på eller nära en het kokplatta e.d.
- Drag alltid ur kontakten ur vägguttaget före rengöring och vid störningar.
- Använd inte utrustningen om den är skadad eller om sladden har skadats. Skicka den till vår serviceavdelning för att undvika fara. Skadade sladdar hos den här typen av apparater ska bara bytas ut av vår serviceavdelning med användning av speciella verktyg.

## PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.

ART. 2146

### INDEN IBRUGTAGNING

Læs brugsanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontrollér inden apparatet tilslutes, at den på apparatet angivne spænding (220-240 Volt) svarer til spændingen i huset. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.

LEDNINGSLØS ELKEDLEN med høj ydeevne udstyret med udtageligt filter i skænkeåbningen. Med elkedlen har du kogende vand i løbet af få minutter. Den ergonomiske hank ligger godt i hånden. Låget klappes tilbage ved at trykke på knappen; praktisk og sikkert i forbindelse med opsprøjtende vand. Tænd/sluk-afbryder med automatisk slukkefunktion, tørkogningsikring, vandstandsviser og kontrollampe.

### SÅDAN ANVENDES ELKEDLEN

Brug udelukkende elkedlen til at koge vand i. Brug ikke apparatet til andre væsker eller ingredienser. Kog inden første ibrugtagning en fuld kande vand for at rengøre kanden; brug ikke dette vand til andre formål.

Fyld altid kanden med vand til mellem min.- og max.-stregerne. Hvis man kommer for lidt vand i kedlen, vil den blive slukket for tidligt, med for meget vand vil den koge over. Tag altid kanden af soklen, når den fyldes, så du ikke spilder vand ned i soklen.



Tænd for kedlen ved at trykke TÆND/SLUK-afbryderen nedad. Kontrollampen lyser. Så snart vandet koger, vil kedlen automatisk springe tilbage i SLUK-positionen.

Hvis kedlen ved et uheld tændes, uden at man har hældt vand i, vil tørkogningssikringen automatisk slukke for apparatet. Ved herefter at fyldе kanden med vand køler tørkogningssikringen af igen, og kan kedlen bruges på normal vis.

#### **OBS:**

- Tag først kanden af soklen, når den er afbrudt automatisk, eller sluk selv på afbryderen.
- Fyld kun kanden til max-stregen, da det kogende vand ellers kan sprøjte ud af apparatet.
- Brug kun elkedlen med den tilhørende sokkel.
- Rul ledningen helt ud; lad den ikke være rullet omkring soklen.

#### **RENGØRING**

TAG FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN OG LAD KANDEN KØLE ORDENTLIGT AF!

Ydersiden af PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE kan tørres af med en fugtig klud.

Soklen rengøres altid med en tør klud.

#### **AFKALKNING**

Brug et afkalkningsmiddel til husholdningsapparater, som f. eks. kaffemaskiner. Brug midlet som angivet på pakningen. Tænd ikke for kedlen under afkalkningen, men lad midlet stå og trække i koldt vand. Skyl efter afkalkningen kanden af et par gange med rent vand.

#### **PRINCESS TIPS**

- Anbring apparatet på et solidt og stabilt underlag.
- Kom aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Kandens yderside kan blive temmelig varm. Tag derfor kun fat i den ved hanken.
- Sørg for, at apparatet ikke står for tæt ved kanten af et bord, køkkenbord o. lign., så man nemt kan komme til at vælte det ned; sørg også for, at ledningen ikke er anbragt således, at man kan falde over den eller blive hængende i den. Husk på, at kanden er fyldt med kogende vand!
- Anbring ikke apparatet i nærheden af en varm kogeplade eller lignende.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring og ved defekter.
- Må ikke bruges, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget. Send det til vores Serviceafdeling for at undgå en ulykke. På denne type apparat bør en beskadiget ledning kun udskiftes af vores serviceafdeling og med specielt værktøj.

#### **PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.**

**ART. 2146**

#### **FØR BRUK**

Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner, og ta vare på den til senere bruk. Kontroller at spenningen hjemme hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet (220-240 Volt). Apparatet må kun kobles til en jordet stikkontakt.

Denne kraftige trådløse vannkjelen har et filter i tutten som kan tas av. Kjelen koker vann i løpet av minutter. Det ergonomiske håndtaket gjør den lett å holde. Lokket kan åpnes på en hengsel ved å trykke ned knappen: En hendig og sikker beskyttelse mot effektene fra skvett. Kommer med en på/av-kontakt som slår av automatisk, beskyttelse mot å koke tørr, vann-nivå måling og indikatorlys.

#### **BRUKE VANNKOKEREN**

Bruk vannkokeren utsluitend utelukkende for kokking av vann, ikke for andre væsker eller andre ingredienser. Kok først en full kanne med vann for å rengjøre kannen. Kast bort dette vannet.

Fyll kannen alltid med en vannmengde som ligger mellom minimums- og maksimumsfyllestrekene. Har du for lite vann, vil kannen slå av for tidlig. Har du for mye vann, kan vannet koke over. Ta kannen alltid av foten når du fyller den, slik at ingen solt vann kan renne inn i foten.



Slå på kannen ved å trykke av/på-bryteren nedover. Kontrollampen tennes. Så snart vannet koker, vil av/på-bryteren automatisk vende tilbake til av-stilling.

Om kannen ved en feiltagelse slås på uten vann, vil sikringen mot tørrkoking sørge for at den blir slått av automatisk. Når du heller vann i kannen etterpå, vil sikringen kjøre av igjen, slik at du kan bruke kannen på vanlig måte.

Merk:

- Ta kannen først av foten etter at denne er blitt slått av automatisk.
- Fyll kannen ikke over målestrekken "MAX", ellers kan det skvette ut kokende varmt vann.
- Bruk vannkokeren kun i kombinasjon med den tilhørende foten.
- Rull ledningen helt ut, la den ikke sitte rullet rundt foten.

## RENGJØRING

TA STØPSLET UT AV STIKKONTAKTEN OG LA KANNEN KJØLE AV FØRST!

Utsiden på PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE kan tørkes av med en fuktig klut.

Foten skal alltid holdes tørr under rengjøring.

## AVKALKING

Bruk et antikalkmiddel som egner seg til husholdningsapparater, som f.eks. kaffemaskiner. Følg bruksanvisningen på antikalkmidlets emballasje. Slå ikke på kannen mens avkalking pågår, men la midlet virke inn kaldt. Skyll kannen et par ganger med rent vann etter avkalking.

## TIPS FRA PRINCESS

- Sett apparatet på en stødig og stabil bunn.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Kannens utside kan bli svært varm. Hold kannen kun i håndtaket.
- Sørg for at apparatet ikke står så nært kanten av et bord, en kjøkkenbenk eller lignende, at det kan falle ned. Sørg også for at ledningen ikke henger slik at noen kan snuble i den eller vikle seg inn i den. Husk at kannen er fylt med kokende varmt vann!
- Plasser ikke apparatet på eller i nærheten av en varm kokeplate eller lignende.
- Ta alltid støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og ved defekter.
- Ikke bruk utstyret hvis det er ødelagt, eller hvis tilførselsledningen er skadet. Send det til vår serviceavdeling for å unngå risiko. For denne type utstyr gjelder at en ødelagt ledning bare må byttes ut av vår serviceavdeling ved hjelp av spesialverktøy.

## PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.

ART. 2146

## ENNEN KÄYTTÖÄ

Lue ensin käyttöohje kokonaan läpi ja säälytä se myöhempää tarvitta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite on sama kuin laitteen tarvitsema jännite (220-240V). Kytke laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

Tämän tehokkaan, johdottoman vedenkeitimen kaatonokassa on irrotettava suodatin. Vedenkeitin kuumentaa veden kiehumispisteeseen muutamassa minuutissa. Ergonominen kahva tuntuu kädessä miellyttävältä. Saranoitu kansi avautuu napin painalluksella: se estää veden roiskumisen ja tekee laitteesta kätevän ja turvallisena. Laitteessa on käyttökytkin, joka katkaisee virran automaattisesti, kuivinkiehumissuoja, vedenpinnan näyttöläsi ja merkkivalo.

## VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖ

Käytä vedenkeitintä ainoastaan veden kiehuttamiseen. Älä pane siihen muita nesteitä tai aineita. Kiehuta ensin täysi kannullinen vettä kannun puhdistamiseksi ja heitä vesi sen jälkeen pois.

Kaada kannun aina sellainen vesimäärä, että veden pinta on minimi- ja maksimitäytyrajojen välillä. Jos vettä on liian vähän, vedenkeitimen virta katkeaa liian aikaisin ja jos vettä on liian paljon, vesi voi kiehua yli. Ennen kuin kaadat kannun vettä, ota se aina pois paikoiltaan niin että jalustaan ei pääse roiskumaan vettä.



Kytke vedenkeitin toimintaan painamalla käyttökytkin alas. Merkkivalo sytytyy. Heti kun vesi alkaa kiehua, virta katkeaa, ja käyttökytkin palautuu automaattisesti alkusentoon.

Jos vedenkeitin kytketään vahingossa toimintaan ilman vettä, kuiviinkiehumissuoja katkaisee virran automaattisesti. Kun kannun kaadetaan sen jälkeen uudelleen vettä, kuiviinkiehumissuoja jäähtyy ja keitintä voi jälleen käyttää normaalista.

Huomaa :

- Ota kannu pois jalustalta vasta sitten kun virta on automaattisesti katkennut tai katkaise virta ensin käyttökytkimellä.
- Älä kaada kannun enemmän vettä kuin 'MAX'-täytöraajaan asti, muuten vesi voi kiehua yli.
- Käytä vedenkeitintä ainoastaan siihen kuuluvan jalustan kanssa.
- Kelaa verkkokohto kokonaan auki, älä käytä laitteta verkkokohto kiedottuna jalustan ympärille.

## PUHDISTUS

IRROTA ENSIN PISTOTULPPA PISTORASIASTA JA ANNA KANNUN JÄÄHTYÄ!

PRINCESS ROYAL CORDLESS-vedenkeittimen ulkopinnan voi pyhkiä kostealla liinalla.

Jalusta on aina puhdistettava kuivana.

## KALKINPOISTO

Käytä kodinkoneille, esim. kahvinkeittimelle, sopivaa kalkinpoistoainetta. Käytä ainetta pakauksen ohjeiden mukaisesti. Älä käynnistä laitteta kalkinpoiston aikana, vaan anna aineen vaikuttaa kylmänä. Huuhtele kannu kalkinpoiston jälkeen muutaman kerran puhtaalla vedellä.

## PRINCESS-NEUVOJA

- Sijoita laite tukevalle ja vakaalle pinnalle.
- Älä koskaan upota vedenkeitintä tai jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kannu ulkopinta kuumenee. Ota kannua kiinni vain kahvasta.
- Huolehdi siitä, että laite ei ole sijoitettu niin lähelle pöydän, työtason tms. reunaa, että sen voi töänistää kumoon; huolehdi myös siitä, että verkkokohto ei roiku niin, että siihen voi kompastua tai takertua. Muista, että kannu on täynnä kuumaa vettä!
- Älä aseta laitteta kuuman keittolevyn tms. päälle tai aivan sen lähelle.
- Vedä pistotulppa pois pistorasiasta aina ennen laitteiden puhdistusta tai häiriön sattuessa.
- Laitteta ei saa käyttää, jos se tai sen verkkokohto on vioittunut. Riskien välttämiseksi lähetä laite huoltopalvelumme. Ainoastaan huoltopalvelumme voi vaihtaa tämäntyyppisen laitteen vioittuneen verkkokohtodon uuteen erikoistyökaluja käyttäen.

## PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE 1L.

ART. 2146

## ANTES DE UTILIZAR

Leia primeiro as instruções e conserve-as para as poder eventualmente voltar a consultar mais tarde. Verifique se a corrente eléctrica em casa corresponde à do aparelho (220-240 Volt). Ligue este aparelho unicamente a uma tomada de ligação à terra.

Esta potente chaleira sem cabo de alimentação tem um filtro removível incorporado no bico. A chaleira ferve a água em apenas alguns minutos. Tem uma asa ergonómica que permite pegar nela facilmente. A tampa abre por meio de uma dobradiça, devendo pressionar o botão: um mecanismo prático e seguro que evita a ocorrência de salpicos. Vem munida de um interruptor de ligar/desligar com direção automática, um mecanismo de segurança para evitar o sobre-aquecimento, indicador do nível da água e luz de aviso.

## USO DA CHALEIRA

Utilizar a chaleira unicamente para fervor a água e não outros líquidos ou quaisquer outros ingredientes. Ferver pela primeira vez com a chaleira cheia de água para limpar o aparelho: deitar fora em seguida esta mesma água.



Encher sempre a chaleira com uma capacidade de água situada entre os limites máximo e mínimo. Em caso de haver pouca água, a chaleira desliga mais cedo do que o habitual, em caso de haver água em demasia, esta transborda. Retirar a base da chaleira cada vez que a for encher de forma a que não verta água para dentro da base.

Ligar a chaleira, carregando no interruptor de ligar/desligar. A luz de controle acende. Logo que a água ferve, o interruptor de ligar/desligar desliga automaticamente.

Se porventura ligou a chaleira sem a ter enchido primeiro com água, o sistema de segurança que impede de ferver a seco desliga-a automaticamente. Ao encher em seguida a chaleira com água, o sistema de segurança arrefece de novo e pode depois utilizar a chaleira como habitualmente.

Atenção:

- Retirar a chaleira da base somente depois desta se ter desligado automaticamente ou então deve desligar a chaleira manualmente.
- Não deve encher a chaleira para além da capacidade indicada por “MAX”, caso contrário a água fervida transborda.
- Utilizar a chaleira apenas com a base respectiva.
- Desenrolar o fio por completo, não o devendo deixar enrolado na base.

## **LIMPEZA**

RETIRAR PRIMEIRO A FICHA DA TOMADA E DEIXAR ARREFECER A CHALEIRA! Pode limpar o lado exterior da PRINCESS ROYAL CORDLESS WATERKETTLE com um pano húmido. A base deve ser sempre limpa a seco.

## **DESCALCIFICAÇÃO**

Utilizar um produto de descalcificação para aparelhos domésticos, tais como para máquinas de café. Seguir as instruções indicadas na embalagem. Não deve ligar a chaleira durante a descalcificação, deve deixar actuar o produto a frio. Em seguida, lavar a chaleira várias vezes com água limpa.

## **SUGESTÕES DA PRINCESS**

- Colocar o aparelho sobre uma superfície sólida e estável.
- Nunca deve mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- O lado exterior da chaleira aquece muito. Por isso, deve sempre pegar nela pela asa.
- Certifique-se que o aparelho não se encontra colocado à beira da mesa ou bancada, de forma a que alguém possa tropeçar nele; deve igualmente certificar-se que o fio não se encontra pendurado de maneira a que alguém possa tropeçar nele ou ficar preso com o salto do sapato. Lembre-se que a chaleira está cheia de água a ferver!
- Não deve colocar a chaleira perto de uma chapa de fogão quente, etc.
- Puxar sempre a ficha da tomada para limpar o aparelho ou em caso de mau funcionamento do mesmo.
- Não deve utilizar o aparelho quando estiver avariado ou o respectivo cabo de alimentação se encontrar danificado, devendo enviá-lo para os nossos serviços de assistência para evitar qualquer risco. Neste tipo de aparelho, um cabo de alimentação danificado deve ser unicamente substituído pelos nossos serviços de assistência que dispõem de ferramentas adequadas.





GARANTIEKAART  
GUARANTEE CARD  
CARTE DE GARANTIE  
GARANTIEKARTE  
GARANTIE

CERTIFICADO DE GARANTÍA

TARJA DE GARANTIA

CARTOLINA DI GARANZIA

GARANTIKORT

GARANTIBEVIS

GARANTIKORT

TAKUUTODISTUS

GARANCIJSKI LIST

ÁBYGADARSKÍRTEINI

ZÁRU/NÍ LIST

Kάρτα εγγύησης



# PRINCESS®

Datum van aankoop  
Date of Purchase  
Date d'achat  
Kaufdatum  
Fecha de compra  
Data de compra  
Data di acquisto  
Inköpssdatum

Købs-dato  
Innkjøpsdato  
Ostopäivä  
Datum nakupa  
Hvenær keypt  
Datum nákupu  
Ημερ ομηνία αγοράς



Dealer  
Revendeur  
Händler  
Haendler/commercant  
Vendedor  
Comprador  
Rivenditore  
Återförsäljare  
Forhandler  
Jälleenmyyjä  
Zastopnik  
Söluadili  
Πλεομηθευτής



TYPE →

Koper  
Buyer  
Acheteur  
Käufer  
Kaeufer  
Comprador  
Comerç  
Acquirente  
Köpare  
Køber  
Kjøper  
Ostaja  
Kupec  
Kaupandi  
Kupujci  
Αγοραστής



---

---

---

---

---

---

---

---

## **NEDERLANDS: GARANTIEVOORWAARDEN**

1 jaar op fabrikage- en materiaalfouten. De garantie geldt alleen met volledig ingevuld garantiebewijs. Geen garantie op defecten t.g.v. verkeerd gebruik, onbevoegde demontage en vallen. De garantie is niet geldig voor gevolgschade.

## **ENGLISH: GUARANTEE**

For 1 year in respect of defects found to be due to faulty workmanship or material. The guarantee is only valid with a complete filled in guarantee card. There is no guarantee on appliances found to be defective due to wrongful use, disassembling or accidental breakage.

## **FRANÇAIS: CONDITIONS DE LA GARANTIE**

1 an de défaut de fabrication ou vice de matière. Pour bénéficier de la garantie le présent bon doit porter la date d'achat et le cachet du vendeur. La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d'une mauvaise utilisation, d'un démontage ou réparation ou échange standard par des personnes non autorisées.

## **DEUTSCH: GARANTIE**

1 Jahr hinsichtlich Material- oder Produktionsfehler. Garantieansprüche können nur mit vollständig ausgefüllter Garantiekarte bzw. dem Kaufbeleg geltend gemacht werden. Die Garantie erlischt durch unsachgemäßen Gebrauch, Bruch, unauthorisierten Eingriff sowie mutwillige Zerstörung.

## **ESPAÑOL: GARANTÍA**

PRINCESS garantiza sus productos por el período de 1 año, a contar desde la fecha de la primera compra, contra cualquier defecto de fabricación. La garantía sólo tendrá validez si está completamente llenada y sellada por el establecimiento vendedor. No quedan cubiertos por la presente garantía los desperfectos producidos por un mal uso del producto, por haber sido manipulado por un servicio no autorizado, por caída, etc.

## **CATALÀ: GARANTIA**

Per un any contra defectes de fabricació. La garantia només es valida una vegada la tarja de garantia ha estat correctament plena. La garantia no serà vèlida contra un ús no autoritzat, si l'aparell ha estat desmontat o si presenta cops o maltractaments.

## **ITALIA: GARANZIA**

L'apparecchio è garantito per un periodo di un anno dalla data di acquisto che viene comprovata dallo scontrino. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizii di fabbricazione. Non sono coperte de garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso, di danno da trasporto ed in ogni caso di circostanze che comunque non è possibile far risalire a difetti di fabbricazione. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in particolare in caso di uso non domestico.

## **SVENSKA: GARANTI**

1 års garanti. Konsumentköplagens regler gäller vid eventuell reklamation. Garantin omfattar fabrikations- och/eller materialfel. Om apparaten används felaktigt eller för icke avsett ändamål, tas inget ansvar för eventuella skador. Kom ihåg att du måste kunna styrka inköpsdatum. Spar kvitto och köpbevis/garantikort.

## **DANSK: GARANTI**

Garantien gælder 1 år fra købsdato, denne udfyldes af forhandleren. Garantien gælder ikke såfremt produktet endres eller repareres af andre end den af leverandøren anviste service adresse. Endvidere bortfalder garantien, hvis produktet benyttes til andre formål end den foreskrevne anvendelse i brugsanvisningen.

## **NORSK: GARANTI**

1 års garanti. Garantien gjelder fabrikasjons feil og/eller material feil. Hvis apparatet brukes feilaktig, eller utenom angitt bruksområde, er garantien ikke gyldig ved eventuelle skader. Garantien er kun gyldig sammen med et korrekt utfylt garanti kort med kjøpedato samt kvittering.

## **SUOMI: TAKUU**

Takuuaika 1 vuosi. Takuu kattaa valmistus-ja/tai raakaainevirheet. Takuu ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat laitteineen virheellisestä käytöstä. Viallisien tuotteen mukaan on liitettyä ostoksi / takuutodistus, josta selviää ostopaikka ja-aika.

## **SLOVENIA: GARANCIJA**

Za kvaliteto in izdelavo dajemo garancijsko dobo 1 leta. V/asu garancije bo nasa servisa služba brezpla/no opravila vse pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napak pri izdelavi ali materialu. Okvare zaradi uporabe ali mehanske poskodbe so iz garancije izuzete. Garancija izuzete. Garanciji prenehajo, /e so v izdelek posegale osebe, kijih privaljalec ni pooblastil ali ce pri popravilu niso bili uporabljeni originalni nadomesni deli.

## **ČESKY: PODMINKY ZÁRUKY**

Záruka 1 rok na chybky vztahující se na materiál a montáž. Záruka platí jen na kompletně vyplňený záruční list. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené nesprávným používáním nebo neautorizovanou demontáží. Záruka se nevztahuje na úmyslné poskození.

## **ICELANDIC: ÁBYRGDARSÍKIRTEINI**

Ábyrgd bessi gildir í eitt ár frá kaupdegi og tekur til galla sem rekja má til mistaka í framleidsu eda galla í hráefni. Ábyrgin er háð því at framvísað sé útfylltu ábyrgdarsíkriteini. Hún nær ekki yfir skemmdir sem rekja má til rangrar notkunar eda höggs. Ábyrgdin nær eingöngu til bess hlutar sem tilgreindur er á síkríteinum.

## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΟΡΟΙ ΕΙΓΥΗΣΗΣ**

1χρόνο εγγύησης για λιθι η κατασκευή και υλικού. Η εγγύηση ισχύει μόνο όταν έχει συμπληρωθεί πλήρωση η απόδειξη εγγάρογστο Δεν εγγυώνται βλάβεα που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση, αποσυναρμολόγηση από αναρμοδιά άτομα ή πτώση.

Η εγγύηση δεν ισχύει για επακόλουθο βλάβεα.



